



DRESDEN WEST

## Gästeeinformation / Guest information

<b>Anreise</b>	Ihr Zimmer steht Ihnen am Anreisetag ab 15.00 Uhr zur Verfügung.
Check in	Check in is possible from 3.00 p.m.
<b>Abreise</b>	Am Abreisetag steht Ihnen Ihr Zimmer regulär bis 11.00 Uhr zur Verfügung. Auf Anfrage am Empfang und nach Verfügbarkeit besteht die Möglichkeit der Spätabreise. Gegen einen einmaligen Aufschlag von € 15,00 können Sie Ihr Zimmer bis maximal 14.00 Uhr nutzen.
Departure	At departure regular you can stay in your room until 11.00 a.m. If available you can use the possibility of late check out, until 02.00 p.m. against charges of € 15,00 once. Please request at reception!
<b>Arzt</b>	Falls Sie einen Arzt benötigen, wenden Sie sich bitte an den Empfang!
Doctor	If you need a doctor, please contact the reception!
<b>Bar</b>	Die Hotelbar befindet sich in unserer Lobby.
Bar	You will find the bar in our lobby area.
<b>Babybett</b>	Gerne stellen wir Ihnen, sofern verfügbar, kostenfrei ein Babybett zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an den Empfang. (Um vorherige Reservierung wird gebeten.)
Baby cot	You could get a baby cot free of charge after availability. Please ask at reception.
<b>Bügeleisen/Brett</b>	Sollten Sie ein Bügeleisen/Bügelbrett benötigen, wenden Sie sich bitte an den Empfang.
Iron/Iron board	If you need an iron/iron board please contact the reception.
<b>Busverbindung/ P+R Tram</b>	Die nahegelegene Bushaltestelle „Frankenring“ ist ca. 10 Gehminuten vom Hotel entfernt. Diese Haltestelle wird von dem Regionalverkehr Dresden (RVD) von den Linien F und 333 angefahren. Busfahrpläne können Sie sich unter <a href="http://www.vvo-online.de">www.vvo-online.de</a> Fahrplanauskunft downloaden. Die Tickets (2 Tarifzonen) lösen Sie bitte direkt bei dem Busfahrer.



DRESDEN WEST

**Empfehlenswerter** ist es mit dem eigenen Pkw an den Stadtrand von Dresden „Gompitzer Höhe“ (ca. 2-3 km vom Hotel entfernt) zu fahren. Dort können Sie Ihren Pkw kostenfrei auf einem der ausgeschilderten P+R Parkplätze abstellen. Ab Endhaltestelle „Pennrich Gleisschleife“ oder „Gompitzer Höhe „ verkehrt die Straßenbahn, Linie 7 regelmäßig. Den Fahrplan können Sie unter [www.dvb.de](http://www.dvb.de) herunterladen. An der Haltestelle „Gompitzer Höhe“ befindet sich ein Ticketautomat (1 Tarifzone), an der Endhaltestelle „Pennrich Gleisschleife“ nicht.

Bus connection/  
P+R Tram

The nearest bus stop is „Frankenring“, away from the hotel 10 minutes by walking. From here you could take the bus (RVD) line F and 333 direction to Dresden. The timetables are available at [www.rvd.de](http://www.rvd.de). Tickets you get from the busdriver (2 fare zone)  
We recommend you drive to the near P+R „Gompitzer Höhe“ (ca. 2-3 km from the hotel) by your own car. There you can park the car free of charge at the signposted P+R parking places. The Tram line 7 goes to Dresden frequently. The timetable you could download [www.dvb.de](http://www.dvb.de). At the tram stop “Gopitzer Höhe” you will find a ticket automat (1 fare zone), at the end stop of the tram “Pennrich Gleisschleife” not.

**Dart:**

Einen Dartautomaten finden Sie neben unserer Hotelbar.

Dart:

You will find a dart machine next to our hotel bar.

**Empfang**

Unser Empfang ist 24h besetzt und telefonisch erreichbar über „555“. Sollten Sie uns von außerhalb oder Ihrem Mobiltelefon erreichen wollen dann wählen Sie bitte 035204 4590

Reception

is attainable 24 hours, please dial „555“. If you want to reach us from outside or from your mobile phone please dial 035204 4590.

**Erste Hilfe**

Ein Erste Hilfe Kasten befindet sich am Empfang.

First help

A fist help box you will find at the reception.

**Etwas vergessen?**

Diverse Kosmetik- und Hygieneartikel können Sie am Empfang erwerben.

Something forgot

Different cosmetic and hygiene articles you can buy at the reception.

**Feuer**

Beachten Sie bitte **unbedingt** das Alarmsignal. Feuerlöscher und Feuermelder befinden sich auf jeder Etage. Fluchtwege sind mit grünen Piktogrammen gekennzeichnet. Bitte bewahren Sie im Notfall

Ruhe, benutzen Sie nicht den Aufzug und leisten Sie den Anweisungen unseres Personals Folge.

**Fire**

**Please** notice the alarm signal, fire extinguisher and fire detectors you will find on every floor, escape routes are marked with green pictographs. If it's necessary please keep quiet, don't use the elevator and follow the instructions of our staff.

**Frühstück**



**DRESDEN WEST**

Unser reichhaltiges Frühstücksbuffet können Sie Montag bis Freitag, in der Zeit von 06.00 bis 10.00 Uhr, an Wochenenden und Feiertagen in der Zeit von 7.00 bis 11.00 Uhr im Restaurant genießen.

Wir bitten Sie höflich, keine Speisen vom Frühstücksbuffet mitzunehmen, da diese nur für den Verzehr im Restaurant vorgesehen sind. Gern stellen wir Ihnen nach Vorbestellung ein Lunchpaket zum Preis von € 6,50 pro Person zur Verfügung.

**Breakfast**

Our breakfast buffet you can enjoy Monday to Friday 6-10 a.m., Saturday/Sunday and on holidays 7-11 a.m. in our restaurant. Please don't take food from the buffet along, it is only for consume in the restaurant; if necessary, you could order a lunch package on reception with a charge of € 6,50 per person.

**Getränke**

Getränkeautomaten befinden sich in der 2. und 3. Etage.

**Drinks**

Vending machines are located in the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> floor.

**Haftung**

Am Empfang steht Ihnen kostenfrei ein Safe zur Verfügung. Für deponierte Wertsachen im Zimmer übernehmen wir keine Haftung.

**Liability**

You could use a safe at the reception free of charge, we don't assume any liability for deposited values in the room.

**Haustiere**


Haustiere sind in einigen unserer Hotelzimmer erlaubt. Wir berechnen eine Gebühr von € 5,00 pro Tier/pro Tag. Bitte beachten Sie, dass das Mitbringen der Haustiere zum Frühstück und Abendessen in unserem Hotelrestaurant nicht gestattet ist.


**Pets**

Pets are allowed in some of our rooms. We charge an amount of € 5,00 per pet/per day. Please note that bringing pets is not permitted for breakfast and dinner in our hotel restaurant.

**Infomaterial**

Informationsmaterial finden Sie im Empfangsbereich.

prospects	Prospects you will find at the reception.
<b>Klimalüftung</b>	Zur Klimatisierung ist Ihr Zimmer mit einer von der Außentemperatur abhängigen Lüftung ausgestattet. Zum Regulieren der Lüftung bedienen Sie bitte das Schaltthermostat an der Wand: Kippschalter auf Position 1 = Lüftung an Kippschalter auf Position 0 = Lüftung aus Gebläseintensität regulierbar von Stufe 1 bis 3 Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie keine exakte Zimmertemperatur einstellen können, sondern nur die Stärke der Lüftung beeinflussen können.
 DRESDEN WEST	
Air condition	your room is equipped with a ventilation to airconditioning the room, for regulation please use the switching thermostat on the wall switch on position 1 = on switch on position 0 = off the blast intensity you can regulate from 1 to 3 please notice the you can't adjusting an exact temperature you have only an influence on the strengthens of the ventilation.
<b>Konferenzen</b>	Wir verfügen über 6 Konferenzräume für bis zu 200 Personen. Jeder Raum ist mit Standarttechnik ausgestattet und voll klimatisiert. Detaillierte Informationen erhalten Sie in unserer Tagungsmappe. <a href="#">Download Tagungsmappe</a>
Conferences	We have 6 conference rooms available up to 200 persons. Every room is staffed with standard technology and air condition. For more information please contact our banquet department.
<b>Kreditkarten</b>	Wir akzeptieren EC-Cash und folgende Kreditkarten ab einem Betrag von € 10,00: AMEX, VISA, MASTER CARD, DINERS
Credit cards	We accept the following cards from a minimum amount of € 10,00: American Express, Visa, MasterCard, Dines, Maestro
<b>Nähutensilien</b>	erhalten Sie am Empfang.
Sewing utensils	you can get at the reception.
<b>Parkplätze/ Tiefgarage</b>	Wir stellen unseren Gästen kostenfreie Parkmöglichkeiten nach Verfügbarkeit im Außenbereich des Hotels zur Verfügung. Die hauseigene Garage ist kostenpflichtig € 5,00 pro Nacht/pro Pkw.

Parking/ Parking garage	The parking places around the hotel can be used free of charge. The garage will be charged with € 5,00 per night/per car.
<b>Restaurant</b>	Unser Hotelrestaurant „Kesselsdorfer Höhe“ hat regulär von 18.00 Uhr bis 21.00 Uhr geöffnet. (Bitte bestellen Sie bis spätestens 20.30 Uhr!) Die Öffnungszeiten können in der Nebensaison und an Feiertagen variieren oder das Restaurant bleibt abends gänzlich geschlossen. Bitte informieren Sie sich an der Rezeption!
	
<b>DRESDEN WEST</b>	
Restaurant	Our restaurant „Kesselsdorfer Höhe“ is regular open from 6-9. p.m. (Please order until 20.30 latest!) The opening time could change in the low season and on holidays. Sometimes the restaurant will be closed. Please inform you at the reception!
<b>Sauna/Dampfbad</b>	Der Saunabereich befindet sich im Untergeschoss unseres Hauses. Die Nutzung von Sauna und Dampfbad ist in der Zeit von 17.00 bis 22.00 Uhr, nach vorheriger Anmeldung (20 min Vorlaufzeit) möglich. Saunatücher erhalten Sie gegen eine einmalige Nutzungsgebühr von € 1,00 pro Stück, Bademäntel (nach Verfügbarkeit) erhalten Sie am Empfang gegen eine einmalige Nutzungsgebühr von € 6,50 sowie einer Kautions von € 30,00. Die Kautions erhalten Sie bei Abgabe des Bademantels am Empfang zurück.
Sauna/steam bath	Sauna and steam bath is located in the underground floor. You can use the sauna/steam bath between 5.00 and 10.00 p.m. with an appointment of 20 minutes. Towels you could get at reception against a charge of € 1,00 per towel, bathrobes (if available) against a charge of € 6,50 and caution of € 30,00 per bathrobe. Please return the bathrobe to reception. After this you get the caution back.
<b>Schlüssel</b>	Bitte geben Sie den Zimmerschlüssel bei Abreise an der Rezeption ab. Bei Verlust des Schlüssels fällt eine Gebühr von 50,00 Euro an.
Room key	Please leave your key at reception by check-out at departure date. For loss your key we charge an amount of € 50,00.
<b>Schuhputzautomat</b>	befindet sich im Untergeschoß.
Shoe cleaning machine	is located in the underground floor.
<b>Sky:</b>	Besuchen Sie unsere Skylounge an der Hotelbar und erleben Sie aktuelle Bundesligaspiele

Sky:	Visit our Skylounge at the hotel bar and enjoy the actually football-Ligue
<b>Telefax</b>	Faxe können Sie gerne am Empfang versenden lassen.
Fax	you can send faxes at the reception. We will do it for you.
<b>W-LAN</b>	Bitte verbinden Sie Ihr Gerät über den W-LAN Hotspot „QHDDW“. Das Gäste W-LAN ist unverschlüsselt und kostenfrei nutzbar.
wi-fi	Please connect your device with the hotspot “QHDDW”. Our wi-fi for guests is free of charge. You don’t need any password.
<b>Zigaretten</b>	Ein Zigarettenautomat befindet sich in der Hotellobby in der Nähe zur Rezeption. Die „Ziggicard“ erhalten Sie bei Bedarf am Empfang.
Cigarettes	An automat for cigarettes are located in the lobby near reception. The “Ziggicard” you will get at the reception.
<b>Zimmerfrühstück</b>	Gerne dürfen Sie auch auf Ihrem Hotelzimmer frühstücken. Füllen Sie den im Zimmer vorhanden Vordruck aus und hängen diesen bis spätestens 4.00 Uhr an Ihre Zimmertür oder geben Sie diesen gerne am Vorabend am Empfang ab. Das Zimmerfrühstück servieren wir Ihnen im Zeitraum von 06.30 bis 11.00 Uhr. Für diesen Service berechnen wir € 3,00.
Room buffet	you could have breakfast in your room. For this you have to fill in the form and give it to the reception on the evening before. It is available from 06.30 to 11.00 a.m. For this service we charge € 3,00.

**Für weitere Informationen steht Ihnen unser Empfangspersonal vor Ort gerne zur Verfügung.**

For any other questions or information please contact our front office staff.

**Das Team vom Quality Hotel Dresden West wünscht einen angenehmen Aufenthalt.**

The Team of Quality Hotel Dresden West wishes you a pleasant stay.



**DRESDEN WEST**